SILVERCREST®

PERSONAL CARE

Herren-Rasierer (Akku / Netz) SFR 1200 A1

(DE) (AT) (CH)

Herren-Rasierer (Akku/Netz)
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

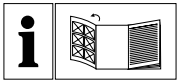
Rasoir homme (secteur/batterie)
Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(IT) (CH)

Rasoio elettrico da uomo
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(NL)

Heren scheerapparaat (accu/net)
Bedienings- en veiligheidsinstructies



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(IT) (CH)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

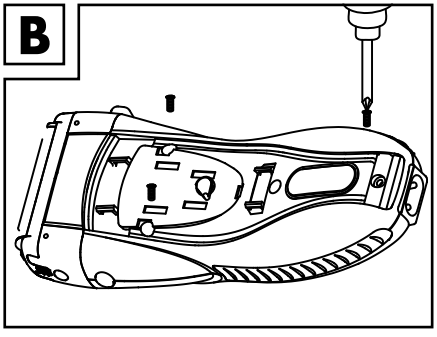
(NL)

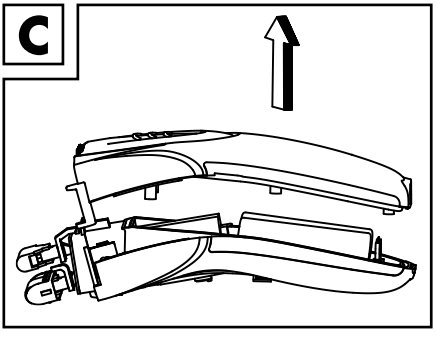
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

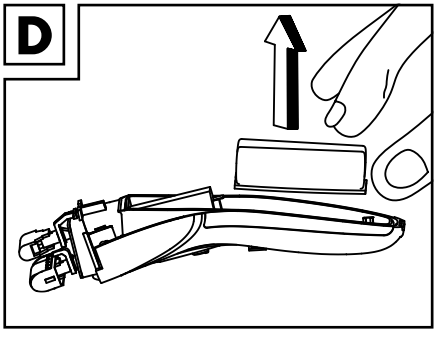
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR / CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
IT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	23
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	33

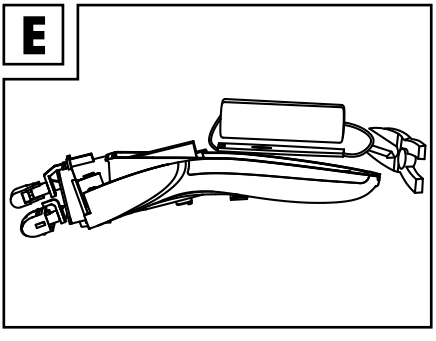
1
2
3
4
5
5
6
8
ON
7
9
FULL
100
80
60
40
20
10
11
12

A


B


C


D


E

Einleitung
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 6
Lieferumfang ... Seite 6
Teilebeschreibung ... Seite 6
Technische Daten ... Seite 7

Sicherheit
Allgemeine Sicherheitshinweise ... Seite 7
Zur Vermeidung eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages ist zu beachten ... Seite 7
Zur Gewährleistung des einwandfreien Betriebes ist zu beachten ... Seite 8

Vor der Inbetriebnahme
Betrieb mit dem Steckernetzteil ... Seite 8
Aufladen der Akkus ... Seite 8
Benutzung der Einschaltsperre ... Seite 9

Gebrauch
Folienrasur (Trockenrasur) ... Seite 9
Nassrasur ... Seite 10
Langhaarschneider ... Seite 10
3-Tagebartaufsatz ... Seite 10

Reinigung und Wartung
Reinigung ... Seite 10
Wartung ... Seite 11

Entsorgung ... Seite 11
Akkuentnahme ... Seite 12

Garantie und Service ... Seite 12

Konformität ... Seite 12

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!	V ⎓	Volt (Gleichspannung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogerätes fern.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!		Geeignet für die Reinigung unter fließendem Wasser
V~	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Herren-Rasierer (Akku / Netz)

Einleitung

Lieber Kunde,
wir bedanken uns für Ihren Einkauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Wet & Dry-Herrenrasierer.

Dieser Rasierer verfügt über ein Dreifach-Schersystem mit zwei federgelagerten, gegenläufigen Schermessern mit integriertem Langhaarschneider, eine Kombination, die für beste Rasierergebnisse bei allen Haartypen sorgt. Die Schutzkappe kann zugleich als 3-Tagebartaufsatz verwendet werden. Das Gerät kann sowohl für die Trocken- als auch für die Nassrasur (Wet & Dry-Funktion) angewendet werden.
Durch den weiten Eingangsspannungsbereich von 100–240 V~ des Steckernetzteiles ist der Rasierer ideal für den Gebrauch auf Reisen.
Diese Anleitung wird Sie mit Ihrem Rasierer vertraut machen und Ihnen die Bedienung erleichtern.
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.
Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Unfälle, Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Es ist nur zum Rasieren von Barthaaren ausgelegt. Bei zweckfremdem Einsatz erlischt die Gewährleistung.

Lieferumfang

1 Rasierer
1 Schutzkappe
1 Steckernetzteil mit Anschlussleitung
1 Reißverschlussetui
1 Reinigungsbürste
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Langhaarschneider
2 Schutzkappe = 3-Tagebartaufsatz
3 Scherfolienrahmen
4 Scherfolie
5 Entriegelungstasten für Scherfolienrahmen
6 Entriegelungstaste für Scherkopf
7 EIN-/AUS-Schalter
8 Gefedertes Klappscharnier für Scherkopf
9 Scherkopf

10 Ladekontrolle mit prozentualer Anzeige des Ladezustands
11 Buchse Anschluss Steckernetzteil
12 Klingenblock

Technische Daten

Steckernetzteil:

Eingangsspannung:	100–240 V~, 50 / 60 Hz
Ausgangsspannung:	4,5 V⎓, 1000 mA
Schutzklasse:	⧈
Schutzart:	Spritzwassergeschützt, IP44
Umgebungsbedingung:	Nur für Innenräume zugelassen

Rasierer:

L&P Art.Nr.:	9113058
Akkus:	2 x 1,2 V HR6 (AA) Ni-MH, 1200 mAh
Zul. Umgebungstemperatur:	0 °C bis +40 °C

Sicherheit

Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Zur Vermeidung eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages ist zu beachten

- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. herausziehen.
- Betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Bewahren Sie Rasierer und Steckernetzteil für Kinder unzugänglich auf.
- Schalten Sie das Gerät sofort nach Gebrauch aus. Fassen Sie das Steckernetzteil am Gehäuse an, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen.

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!**
Das Gerät und Steckernetzteil sind nicht wasserdicht und dürfen deshalb keinesfalls in der Dusche / Badewanne betrieben werden. Vor der Reinigung der Scherteile mit fließendem Wasser muss der Rasierer von der Anschlussleitung getrennt werden. Der Rasierer darf beim Reinigen der Scherfolie 4 nicht vollständig in Wasser eingetaucht werden; das Gehäuse können Sie mit einem angefeuchteten Tuch reinigen.

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!**
Halten Sie das Steckernetzteil und die Anschlussleitung immer trocken.

- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.

Zur Gewährleistung des einwandfreien Betriebes ist zu beachten

- Setzen Sie den Rasierer nicht Temperaturen unter 0 °C oder über +40 °C aus. Legen Sie den Rasierer nicht auf Heizkörpern oder Heizlüftern ab.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird.
- Verwenden Sie zum Auswechseln des Klingenblocks [12] keine Schraubendreher oder Zangen. Die Scherfolie [4] wird sonst beschädigt.
- Bitte verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil. Schließen Sie das Netzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an. Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Prüfen Sie bitte das Steckernetzteil und den Rasierer regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
  Tauschen Sie defekte Teile ggf. gegen ein Originalteil (Fachhandel) aus. Versuchen Sie niemals, ein defektes Gerät selbst zu reparieren! Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center (siehe Kapitel „Garantie und Service“) ausführen.
- Verbrauchte oder defekte Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bringen Sie verbrauchte Akkus zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen (siehe Kapitel „Entsorgung“).

Vor der Inbetriebnahme

⚠ **VORSICHT!** Ölrückstande auf Scherfolie. Fabrikationsbedingt können sich nach dem Auspacken Ölrückstände auf der Scherfolie befinden. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme das Öl mit einem saugfähigen, fusselfreien Tuch.

Der Rasierer kann als Akku- oder als Netzgerät betrieben werden.

Betrieb mit dem Steckernetzteil

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!**
Das Gerät nie mit nassen Händen benutzen, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Zuerst Anschlussleitung des Steckernetzteils an die Buchse zum Anschluss des Steckernetzteils [11] an der Unterseite des Gerätes anschließen und das Steckernetzteil in die Steckdose stecken. Das Gerät ist sofort einsatzbereit.

Aufladen der Akkus

Der Rasierer ist mit zwei Ni-MH-Hochleistungsakkus und Überladeschutz ausgestattet. Die Akkus können ohne Leistungseinschränkung nachgeladen werden. Es besteht auch keine Gefahr einer Überladung.
Hinweis: Um eine längere Lebenszeit des Akkus zu gewährleisten, empfiehlt es sich, die Akkus vor erneuter Aufladung komplett zu entladen. Betreiben Sie zum kompletten Entladen das Gerät, bis die LED bei 20 % rot zu blinken beginnt (Nachladeaufforderung).

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku des Rasierers mindestens 120 Minuten aufgeladen werden. Für nachfolgende Ladevorgänge ist eine Ladezeit von ca. 90 Minuten ausreichend. Gehen Sie zum Aufladen der Akkus wie folgt vor:

- Schalten Sie das Gerät aus. Schieben Sie dazu den EIN-/AUS-Schalter [7] nach unten.
- Verbinden Sie das Kabel des Steckernetzteiles mit der Buchse zum Anschluss des Steckernetzteils [11] am Rasierer. Das Gerät beginnt nun mit dem Ladevorgang.
  Hinweis: Die grünen Leuchtdioden (LEDs) der Ladekontrollleuchte [10] der Rasierer-Vorderseite zeigen den aktuellen Ladezustand in Prozent an.

Ein Schnellladevorgang dauert 5 Minuten. Diese Ladung ist für eine Rasur ausreichend.
Vollständig geladene Akkus ermöglichen einen netzunabhängigen Betrieb von ca. 90 Minuten. Kommt Ihr Rasierer wegen eines entladenen Akkus während der Rasur zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil die Rasur fortsetzen.
Nach dem Ausschalten wird der aktuelle Ladezustand für wenige Sekunden angezeigt. Dabei blinken beginnend bei 20 % die LEDs nacheinander grün bis zum aktuellen Ladezustand. Dann erlischt die Anzeige.

⚠ **Hinweis zur „Akku-Pflege":** Beachten Sie, dass die Kapazität von Akkus während längerer Lagerzeiten, technisch bedingt, nachlässt. Deshalb sollten längere Lagerzeiten und die damit verbundene Unterbrechung der Lade- und Entladezyklen vermieden werden.

Benutzung der Einschaltsperre

Diese Funktion verhindert das ungewollte Einschalten des Rasierers beim Transport.

- Drücken Sie zum Lösen der Einschaltsperre die kleine schwarze Taste auf dem EIN-/AUS-Schalter [7], während sie das Gerät einschalten.

Gebrauch

Hinweis:
Dieses Gerät ist sowohl für die Trockenrasur als auch für die Nassrasur geeignet (Wet & Dry-Funktion). Beste Rasierergebnisse erreichen Sie bei trockener Haut. Für eine gründliche Rasur empfiehlt es sich, zuvor das Gesicht und den Hals sorgfältig zu reinigen und abzutrocknen.

Folienrasur (Trockenrasur)

Das Gerät darf nicht angewendet werden bei:
- Hautwunden
- entzündeter Haut
- Sonnenbrand
- Pickeln und Blasen

Eingewöhnung:
Nach der Anwendung kann es zu einer vorübergehenden Rötung oder Reizung der Haut kommen. Das ist eine normale Erscheinung, denn Ihre Haut muss sich erst an diese Art der Rasur gewöhnen. Dies dauert im allgemeinen 2–3 Wochen. Holen Sie den Rat eines Arztes ein, sollte die Rötung bzw. Reizung längere Zeit anhalten.

⚠ **VORSICHT! DER RASIERER IST NICHT WASSERDICHT!** Nicht in Dusche oder Badewanne verwenden, sonst kann das Gerät beschädigt werden.

- Die Schutzkappe [2] vom Scherkopf [9] abnehmen.
- Den EIN-/AUS-Schalter [7] nach oben schieben. Drücken Sie dabei die kleine schwarze Taste auf dem EIN-/AUS-Schalter [7] (Einschaltsperre).
- Führen Sie nun den Rasierer senkrecht und mit leichtem Druck über die Hautoberfläche gegen die Bartwuchsrichtung. Spannen Sie dabei mit der freien Hand die Gesichtshaut, damit sich die Barthaare aufrichten. Eine leicht kreisende Bewegung des Scherkopfes [9] unterstützt das Erfassen einzelner Bartstoppeln.
  Der integrierte Langhaarschneider [1] dient gleichzeitig zum Kürzen längerer Barthaare.

⚠ **VORSICHT!** Vermeiden Sie zu starken Druck auf die Folie, um Folienbruch zu vermeiden. Ferner vermindert ein zu starker Druck auf die Haut die Scherleistung und kann zu Hautreizungen führen.

- Ausschalten: EIN-/AUS-Schalter [7] nach unten schieben.

- Schutzkappe 2 aufstecken zum Schutz der Scherfolie 4!

Nassrasur

- Verwenden Sie feinporigen Rasierschaum.

⚠ **VORSICHT!** Wir raten von der Verwendung von Rasiergel ab, da sonst die Scherfolie 4 und die Klingenblöcke 12 miteinander verkleben können.

- Tragen Sie eine dünne Schicht Rasierschaum auf Ihr Gesicht auf. Rasierschaum ist am besten geeignet von allen Rasierkosmetikprodukten. Verwenden Sie keine dicke Schicht Rasierschaum, da sonst die Leistung des Rasierers beeinträchtigt werden kann.
- Führen Sie ansonsten die Rasur durch wie im Kapitel „Folienrasur" beschrieben.
- Spülen Sie den Rasierer unter fließendem Wasser aus, falls der Scherkopf 9 durch Rasierschaum verstopft ist (siehe auch Kapitel „Nassreinigung").

Langhaarschneider

Der Langhaarschneider 1 auf der Geräterückseite kann durch Herausschieben in eine Arretierstellung zugeschaltet werden. Dazu muss er bis zum Anschlag in Richtung Scherkopf 9 geschoben werden.
Er dient zum Verkürzen längerer Barthaare sowie zum Trimmen von Konturen, Koteletten und Schnauzbärten.

- Schieben Sie nach der Anwendung den Langhaarschneider 1 in die Ausgangsposition zurück.

3-Tagebartaufsatz

Die im Lieferumfang enthaltene Schutzkappe 2 kann auch als 3-Tagebartaufsatz verwendet werden. Mit diesem Aufsatz erzielen Sie durch regelmäßiges Kürzen die Länge eines ca. drei Tage alten Bartes.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass das Ergebnis der Rasur mit Hilfe des 3-Tagebartaufsatzes je nach Bartwuchs zwischen einem 3-Tagebart und einem 1-Wochenbart variieren kann.

- Setzen Sie die Schutzkappe 2 auf den Scherkopf 9 auf, so dass sie einrastet. Der Langhaarschneider 1 ist nun durch die Schutzkappe 2 blockiert.
- Schieben Sie zum Einschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter 7 nach oben. Sie können nun Ihren Bart nachschneiden.
- Schieben Sie zum Ausschalten nach der Rasur den EIN-/AUS-Schalter 7 wieder nach unten.
  Hinweis: Bei Verwendung der Schutzkappe 2 als 3-Tagebartaufsatz geht der direkte Kontakt der Scherfolie zur Haut verloren. Die natürliche „Fettung" des Schneidsystems durch Talg ist nicht möglich. Verteilen Sie nach jeder Verwendung des 3-Tagebartaufsatzes, im Anschluss an die Reinigung, einen Tropfen Scher- oder Nähmaschinenöl auf die Folien. So bleibt eine anhaltend gute Schneidleistung gewährleistet.
- Entfernen Sie die Schutzkappe 2, falls Sie eine „1-Tagesrasur" Rasur ohne 3-Tagebartaufsatz durchführen möchten, oder wenn Sie den Langhaarschneider 1 verwenden wollen.
  Entfernen Sie dazu die Schutzkappe 2 vom Scherkopf 9.

Reinigung und Wartung

Reinigung

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!**
Den Rasierer zur Reinigung von Stromnetz und Anschlussleitung trennen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!

- Den Rasierer nach jedem Gebrauch sorgfältig reinigen, um die optimale Funktion zu erhalten.
- Bei regelmäßiger Reinigung mit warmem Wasser den Langhaarschneider 1 und die Klingenblöcke 12 gelegentlich mit Nähmaschinenöl benetzen.

Trockenreinigung:

⚠ **VORSICHT!** Die Folie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden, da sie sonst beschädigt wird. Bauen Sie die Folie nicht aus!

- Die seitlichen Entriegelungstasten [5] drücken und den Scherfolienrahmen [3] nach oben abziehen bzw. ausblasen.
- Den Scherfolienrahmen [3] auf ebener Fläche ausklopfen.
- Die Klingenblöcke [12] mit der Reinigungsbürste abbürsten.

Nassreinigung:

⚠ **VORSICHT!** Ab ca. 45 °C besteht Verbrühungsgefahr. Stellen Sie an Ihrer Mischbatterie eine niedrigere Temperatur ein oder stellen Sie sicher, dass kein heißes Wasser an Hände und Arme gelangen kann.

Scherkopf [9] und Klingenblöcke [12] sind unter fließendem, lauwarmem bis heißem Wasser (max. 70 °C) abwaschbar:

- Die Entriegelungstaste [6] drücken: Der Scherkopf [9] klappt nach oben auf (siehe Abb. A).
- Ggf. Flüssigseife zugeben.
- Zur intensiveren Reinigung das Gerät zum Abwaschen einschalten (nur im Akku-Betrieb).
- Das Gehäuse mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen.
- Den Rasierer und die Schneidteile trocknen lassen.

⚠ **VORSICHT!** Um Verletzungen zu vermeiden, wenden Sie beim Aufsetzen des Scherkopfes [9] keine Gewalt an und drücken Sie nicht auf die Scherfolie [4]!

- Den Scherkopf [9] seitlich fassen und nach unten drücken, bis die Befestigungslaschen einrasten.
- Die Schutzkappe [2] wieder aufsetzen.

Wartung

Schneidteile überprüfen und ggf. austauschen

Die Qualität der Rasur wird weitestgehend vom Zustand der Schneidteile bestimmt. Da diese einem natürlichen Verschleiß unterliegen, ist ein rechtzeitiger Austausch unerlässlich.

Da sich beide Schneidteile im Laufe der Zeit aneinander anpassen, empfiehlt sich der gleichzeitige Austausch von Scherfolie [4] (als Einheit mit Scherfolienrahmen [3]) und Klingenblock [12]. Sie können diese Ersatzteile bequem über unser Service-Center (siehe Service-Hotline auf Garantie-Beiblatt) beziehen.

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR DURCH SCHARFE SCHNITTKANTEN!**

⚠ **VORSICHT!** Um Verletzungen zu vermeiden, beim Einbau nicht auf die neue Scherfolie [4] drücken! Geknickte oder beschädigte Folien austauschen!
Seitliche Entriegelungstasten [5] drücken und den Scherfolienrahmen [3] nach oben abziehen.

- Den Klingenblock [12] an beiden Enden fassen und nach oben abziehen.
- Neue Teile in umgekehrter Reihenfolge einsetzen.

⚠ **VORSICHT!** Um Verletzungen zu vermeiden, sind die Klingenblöcke [12] unbedingt in Lagerhalterung einrasten zu lassen!

- Den Scherfolienrahmen [3] nur seitlich fassen und nach unten schieben, bis die Befestigungslaschen einrasten.

Entsorgung

Es ist gesetzlich verboten, Akkus / Batterien in den Müll zu werfen. Bitte entsorgen Sie die Akkus / Batterien über das Rücknahmesystem oder einen dafür vorgesehenen Sammelbehälter im Handel.

Bitte geben Sie das Gerät (ohne Batterien / Akku) am Ende seiner Lebensdauer nicht in Müllcontainer. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung als Elektronikschrott.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Akkuentnahme

⚠ WARNUNG! Um Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie ein zerlegtes Gerät nicht wieder in Betrieb! Schließen Sie die ausgebauten Akkus nicht kurz, sie könnten sehr heiß werden, falls sie doch noch geladen sind!

So zerlegen Sie das Gerät fachgerecht für eine umweltfreundliche Entsorgung:

- Dazu den Rasierer zuvor vom Steckernetzteil trennen.
- Den seitlichen Dekorstreifen entfernen, die obere Deckplatte mit einem Schraubendreher o.ä. abhebeln.
- Die 4 Schrauben mit einem Kreuzschlitzschrauben dreher lösen (siehe Abb. B).
- Beide Gehäusehälften mit einem Schraubendreher o.ä. auseinander hebeln (siehe Abb. C).
- Akkus mit Seitenschneider o.ä. von der Platine und dem Motor lösen (siehe Abb. D, E). Teile getrennt entsorgen.

Garantie und Service

Die zuständige Servicehotline Ihres Landes entnehmen Sie bitte der beigefügten Garantieunterlage.

Unser Gerät wurde mit der größten Sorgfalt hergestellt. Deshalb übernehmen wir selbstverständlich im Rahmen unserer Garantiebedingungen die Garantie für die einwandfreie Beschaffenheit und Funktion des Erzeugnisses. Sollte dennoch ein Ausfall auftreten, beseitigen wir alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt am Tage des Kaufs. Durch eine Garantieleistung wird die Garantiezeit weder verlängert noch erneuert. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauftermin auf. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Von der Garantie ausgenommen sind:
- Verschleißteile, wie z. B. Scherfolie [4] und Klingenblock [12],
- Teile, die einem gebrauchsbedingten oder natürlichem Verschleiß unterliegen,
- Schäden an zerbrechlichen Teilen,
- Schäden durch unbefugte Eingriffe,
- Schäden durch Verwenden von Nicht-Original-Ersatzteilen,
- Schäden durch unsachgemäße Handhabung,
- Schäden durch höhere Gewalt,
- Schäden durch Nichteinhaltung der Pflegehinweise,
- Batterien, Akkus.

Ebenso können wir keine Haftung für die Folgen einer unsachgemäßen Anwendung des Gerätes übernehmen.

Konformität / CE

In Übereinstimmung mit folgenden europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:

Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)
EMV-Richtlinie (2004 / 108 / EC)

Die dazugehörige Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Str. 93 a
D-85748 Garching bei München

Hinweis: Im Rahmen von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Rasierer und dem Zubehör vor.

Introduction
Utilisation conforme ... Page 14
Fourniture ... Page 14
Description des pièces ... Page 14
Caractéristiques ... Page 15

Sécurité
Consignes de sécurité générales ... Page 15
Observer les instructions suivantes pour éviter une électrocution mortelle ... Page 15
À respecter pour assurer un fonctionnement irréprochable ... Page 16

Avant la mise en service
Fonctionnement avec le bloc d'alimentation ... Page 16
Chargement des accus ... Page 16
Utilisation du verrouillage de sécurité ... Page 17

Utilisation
Rasage avec la grille (rasage à sec) ... Page 17
Rasage humide ... Page 18
Tondeuse ... Page 18
Embout barbe de 3 jours ... Page 18

Nettoyage et maintenance
Nettoyage ... Page 18
Entretien ... Page 19

Mise au rebut
Démontage des accus ... Page 20

Garantie et service ... Page 20

Conformité ... Page 21

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :			
	Lire le mode d'emploi !		Courant continu (courant et tension)
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Tenez les enfants et d'autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.
	Risque d'électrocution ! Tension électrique dangereuse – Danger de mort !		Adaptée au lavage à l'eau courante
V~	Volt (Tension alternative)		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.

Rasoir homme (secteur / batterie)

Introduction

Cher client,
nous vous remercions de votre achat et espérons que vous serez satisfait de votre nouveau rasoir homme Wet & Dry.

Ce rasoir est équipé d'un triple système de coupe avec deux cylindres flottants à rotation antagoniste et une tondeuse intégrée, assurant ainsi un rasage parfait quel que soit le type de poil. Le capuchon de protection peut en même temps servir d'embout de coupe pour la barbe de 3 jours. L'appareil peut autant être utilisé pour le rasage à sec que pour le rasage humide (fonction Wet & Dry). Grâce à sa large plage de tension d'entrée de 100–240 V~ du bloc d'alimentation secteur, ce rasoir est aussi idéal pour vous accompagner lors de vos voyages. Cette notice est sensée vous familiariser avec votre rasoir et vous faciliter son utilisation.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi la mise en service et le conserver soigneusement pour consultation ultérieure.
Il est essentiel de respecter les consignes de sécurité afin d'éviter les accidents, blessures et endommagements.

Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour un usage privé et n'est pas homologué pour un usage professionnel. Il est exclusivement destiné à raser des poils de barbe. La garantie exclu tout usage non conforme.

Fourniture

1 Rasoir
1 Capot de protection
1 Bloc d'alimentation avec cordon secteur
1 Étui à fermeture éclair
1 Brosse de nettoyage
1 Mode d'emploi

Description des pièces

1 Tondeuse
2 Capuchon de protection = embout de coupe pour barbe de 3 jours
3 Cadre de la grille de rasage
4 Grille de rasage
5 Touches de déverrouillage pour le cadre de la grille de rasage
6 Touche de déverrouillage pour la tête de rasage
7 Interrupteur MARCHE / ARRÊT

8 Charnière à ressort de la tête de rasage
9 Tête de rasage
10 Témoin de charge avec affichage du pourcentage de réserve
11 Prise de branchement du bloc d'alimentation
12 Bloc couteaux

Caractéristiques

Bloc d'alimentation :

Tension d'entrée :	100–240 V~, 50 / 60 Hz
Tension de sortie :	4,5 V⎓, 1000 mA
Classe de protection :	⧈
Protection :	protégé contre les projections de liquide, IP44
Conditions ambiantes :	uniquement homologué pour les locaux fermés

Rasoir :

N° d'art. L&P :	9113058
Accus :	2 x 1,2 V HR6 (AA) Ni-MH, 1200 mAh
Température ambiante autorisée :	0 °C à +40 °C

Sécurité

Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil.

Consignes de sécurité générales

- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les aptitudes physiques, sensoriques ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou après avoir été instruit du maniement de l'appareil.**

  Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Observer les instructions suivantes pour éviter une électrocution mortelle

- Ne jamais saisir le bloc d'alimentation avec des mains mouillées pour le brancher ou le débrancher de la prise de courant.
- Uniquement faire fonctionner l'appareil conformément aux informations de la plaque signalétique.
- Le montage d'un disjoncteur de protection contre les courants de courts-circuits avec un courant de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA offre une protection supplémentaire contre les décharges électriques. Exclusivement confier l'installation à un électricien qualifié.
- Ranger le rasoir et son bloc d'alimentation hors de portée des enfants.
- Immédiatement éteindre l'appareil après l'usage. Saisir le bloc d'alimentation par son boîtier pour le débrancher de la prise de courant.
- ⚠ **PRUDENCE ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !** L'appareil et son bloc d'alimentation ne sont pas étanches et ne doivent donc jamais être utilisés sous la douche, ni dans la baignoire. Avant de rincer les éléments de coupe à l'eau courante, il faut débrancher le rasoir de son cordon secteur. Ne pas entièrement immerger le rasoir pour nettoyer la grille de rasage 4 ; essuyer le boîtier avec un chiffon bien essoré.
- ⚠ **PRUDENCE ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Veiller à ce que le bloc d'alimentation et le cordon secteur restent toujours secs.
- Si l'appareil chute dans de l'eau, il faut absolument d'abord débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant avant de repêcher l'appareil.

À respecter pour assurer un fonctionnement irréprochable

- Ne pas exposer le rasoir à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à +40 °C. Ne pas poser le rasoir sur un radiateur ou radiateur soufflant.
- Veiller à ne pas pincer le cordon secteur dans les portes d'armoires, ni à le faire passer sur des surfaces chaudes.
- Pour remplacer le bloc couteaux 12, ne jamais utiliser un tournevis ou une pince. Autrement, vous risquez d'endommager la grille de rasage 4.
- Veuillez exclusivement utiliser le bloc d'alimentation d'origine pour le fonctionnement sur secteur. Uniquement brancher le bloc d'alimentation sur une prise de courant aisément accessible. Ne pas recouvrir le bloc d'alimentation pour éviter toute surchauffe.
- Contrôler régulièrement le bon état de fonctionnement du bloc d'alimentation et du rasoir. Au besoin, faire remplacer les pièces défectueuses par des pièces d'origine (commerce spécialisé). Ne jamais tenter de réparer vous-même un appareil défectueux ! Exclusivement confier les réparations à un commerçant spécialisé ou à notre S.A.V. (voir chapitre « Garantie et service »).
- Ne pas jeter des accus usés ou défectueux dans les ordures ménagères ! Recycler les accus usés en les déposant dans les conteneurs adéquats (voir chapitre « Mise au rebut »).

Avant la mise en service

⚠ **PRUDENCE !** Restes d'huile sur la grille de rasage. Pour motifs de fabrication, la grille de rasage peut porter des traces d'huile au déballage. Avant la première mise en service, essuyer l'huile avec un chiffon absorbant et non effilochant.

Ce rasoir peut fonctionner sur accus ou branché sur le secteur.

Fonctionnement avec le bloc d'alimentation

⚠ **ATTENTION ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Ne jamais utiliser l'appareil avec des mains mouillées s'il est branché sur le secteur.

- Raccorder d'abord le cordon secteur du bloc d'alimentation à la prise de branchement du bloc d'alimentation 11 sur la face inférieure de l'appareil, puis brancher le bloc d'alimentation sur la prise de courant. L'appareil est immédiatement prêt à fonctionner.

Chargement des accus

Ce rasoir est équipé de deux accus haute performance Ni-MH et d'une protection de surcharge. Les accus peuvent être rechargés sans aucune restriction de puissance. De même, il n'existe aucun risque de surcharge.
Remarque : afin d'assurer une longue durée de vie des accus, il est recommandé de les décharger complètement avant de les recharger. Pour les décharger complètement, faire fonctionner l'appareil jusqu'à ce que la DEL commence à clignoter en rouge vers 20 % (indication de rechargement).

Avant la première utilisation, l'accu du rasoir doit charger pendant au moins 120 minutes. Pour les chargements suivants, une durée de charge de 90 minutes est suffisante. Procéder comme suit pour charger les accus :

- Éteindre l'appareil. Pousser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 7 vers le bas.
- Raccorder le câble du bloc d'alimentation à la prise de branchement du bloc d'alimentation 11 sur l'appareil. L'appareil commence alors le chargement.
  Remarque : les diodes lumineuses vertes (DEL) du témoin de contrôle de charge 10 sur

la face avant du rasoir indiquent l'état de chargement en pourcentage.

Un chargement rapide dure 5 minutes. Ce chargement suffit pour un rasage.
La durée de fonctionnement autonome env. de l'appareil avec les accus entièrement rechargés est d'env. 90 minutes.
Si le rasoir s'arrête pour motif d'accu déchargé, vous pouvez immédiatement continuer le rasage en branchant le bloc d'alimentation.
Après l'extinction, l'état de charge actuel est affiché pendant quelques secondes. Les DEL clignotent consécutivement en vert en commençant à 20 % jusqu'à l'état actuel de charge. Le témoin s'éteint ensuite.

⚠ **Remarque pour l'entretien de l'accu :** tenir compte que pour des raisons techniques, la capacité de l'accu diminue lorsqu'il reste longtemps inutilisé. Il convient donc d'éviter de le ranger pendant une longue période et ainsi d'interrompre les cycle de chargement et déchargement.

Utilisation du verrouillage de sécurité

Cette fonction empêche la mise en marche involontaire du rasoir lors du transport.

- Pour débloquer le verrouillage de sécurité, appuyer sur la petite touche noire de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [7] lors de la mise en marche de l'appareil.

Utilisation

Remarque :
Cet appareil est autant conçu pour le rasage à sec que pour le rasage humide (fonction Wet & Dry). Le meilleur résultat de rasage s'obtient avec une peau sèche. Pour un rasage en profondeur, nous recommandons de laver et sécher soigneusement le visage et le cou.

Rasage avec la grille (rasage à sec)

Ne pas utiliser l'appareil en cas de :
- lésions de la peau
- peau irritée
- coup de soleil
- boutons et ampoules

Tolérance :
Après l'utilisation, la peau peut momentanément rougir ou se sentir irritée. Ceci est normal, votre peau doit s'habituer à ce système de rasage. Ceci prend généralement 2 à 3 semaines. Si les rougeurs et irritations persistent, veuillez consulter un médecin.

⚠ **ATTENTION ! LE RASOIR N'EST PAS ÉTANCHE !** Ne pas utiliser l'appareil sous la douche, ni dans la baignoire sous peine de l'endommager.

- Démonter le capot de protection [2] de la tête de rasage [9].
- Pousser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [7] vers le haut. Appuyer en même temps sur la petite touche noire de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [7] (verrouillage de sécurité).
- Passer le rasoir à l'horizontale sur la peau avec une légère pression et à rebrousse-poil. De la main libre, tendre la peau du visage pour redresser les poils. Passer la tête de rasage [9] en effectuant un mouvement circulaire pour mieux saisir les poils.La tondeuse [1] intégrée sert également à raccourcir les poils longs.

⚠ **ATTENTION !** Éviter d'exercer une pression excessive sur la grille, pour ne pas la casser. En outre, une forte pression diminue la performance de coupe et peut irriter la peau.

- Extinction : pousser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [7] vers le bas.
- Remonter le capot de protection [2] pour protéger la grille de rasage [4] !

Rasage humide

- Utiliser une mousse à raser à texture fine.
- ⚠ **ATTENTION !** Nous déconseillons d'appliquer du gel de rasage, ceci pouvant faire adhérer la grille de rasage [4] et les blocs couteaux [12].
- Appliquer une fine couche de mousse à raser sur le visage. De tous les produits de rasage, la mousse à raser est celui qui convient le mieux. Ne pas appliquer une couche épaisse de mousse à raser, ceci pouvant altérer les performances du rasoir.
- Pour le reste, procéder comme le décrit le chapitre « Rasage avec la grille (rasage à sec) ».
- Rincer le rasoir sous l'eau courante pour éliminer la mousse à raser déposée sur la tête de rasage [9] (voir aussi chapitre « Nettoyage à l'eau »).

Tondeuse

La tondeuse [1] située sur la face arrière de l'appareil, peut être mise en marche en la remontant dans une position de blocage. Il faut pour cela la pousser à fond vers la tête de rasage [9].
Elle sert à raser les poils longs ainsi qu'entretenir la barbe, les favoris et la moustache.

- Après le rasage, repousser la tondeuse [1] dans sa position initiale.

Embout barbe de 3 jours

Le capuchon de protection [2] compris dans la fourniture peut également servir d'embout pour barbe de 3 jours. Il permet de raccourcir la longueur du poil à celle d'une barbe d'env. trois jours.
Remarque : tenir compte que le résultat du rasage avec l'embout pour barbe de 3 jours, selon la croissance du poil, peut varier entre une longueur de poil équivalente à une barbe de 3 jours et une barbe d'une semaine.

- Insérer et enclencher le capuchon de protection [2] sur la tête de rasage [9]. La tondeuse [1] est alors bloquée par le capuchon de protection [2].
- Pour allumer l'appareil, pousser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [7] vers le haut. Vous pouvez à présent raccourcir votre barbe.
- Pour éteindre l'appareil après le rasage, pousser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [7] vers le bas.
  Remarque : lorsque le capuchon de protection [2] est utilisé en tant qu'embout pour barbe de 3 jours, la grille de rasage n'est plus en contact direct avec la peau. Le « graissage » naturel du système de coupe par le sébum est alors supprimé. Après chaque usage de l'embout pour barbe de 3 jours, appliquer une goutte d'huile de coupe ou de machine à coudre sur la grille après le nettoyage. Ceci assure une bonne performance de coupe constante.
- Enlever le capuchon de protection [2] pour effectuer un rasage « barbe d'1 jour » sans l'embout pour barbe de 3 jours, ou si vous désirez utiliser la tondeuse [1]. Démonter le capuchon de protection [2] de la tête de rasage [9].

Nettoyage et maintenance

Nettoyage

- ⚠ **ATTENTION ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Toujours déconnecter le rasoir du courant secteur et débrancher le cordon secteur avant le nettoyage. Ne pas immerger dans de l'eau ou d'autres liquides !
- Soigneusement nettoyer le rasoir après chaque usage afin d'assurer un fonctionnement irréprochable.
- En cas de nettoyage régulier avec de l'eau chaude, lubrifier de temps à autre la tondeuse [1] et les blocs couteaux [12] avec de l'huile pour machine à coudre.

Nettoyage à sec :

⚠ **ATTENTION !** Ne pas nettoyer la grille avec la brosse sous peine de l'endommager. Ne pas démonter la grille !

- Appuyer sur les boutons de déverrouillage 5 latéraux et dégager le cadre de la grille de rasage 3 vers le haut et souffler dessus.
- Frapper le cadre de la grille de rasage 3 sur une surface plane.
- Essuyer les blocs couteaux 12 avec la brosse de nettoyage.

Nettoyage à l'eau :

⚠ **ATTENTION !** Risque de brûlures à partir d'une température de l'eau d'env. 45 °C. Régler une température inférieure sur le mitigeur ou veiller à tenir les mains et les bras à l'écart du jet d'eau chaude.

La tête de rasage 9 et les blocs couteaux 12 peuvent être rincés sous un jet d'eau tiède à très chaud (max. 70 °C) :

- Enfoncer la touche de déverrouillage 6 : la tête de rasage 9 bascule à la verticale (voir ill. A).
- Au besoin, ajouter du savon liquide.
- Pour un meilleur nettoyage, allumer l'appareil lors du rinçage (uniquement en mode de fonctionnement sur accu).
- Essuyer le boîtier avec un chiffon doux humidifié et bien essoré.
- Laisser sécher le rasoir et les éléments de coupe.

⚠ **ATTENTION !** Afin de prévenir toutes blessures, ne pas forcer pour démonter la tête de rasage 9 ni exercer de pression sur la grille de rasage 4 !

- Saisir la tête de rasage 9 par les côtés et l'enfoncer jusqu'à ce que les fixations s'enclenchent.
- Remonter le capot de protection 2.

Entretien

Contrôler les éléments de coupe et les remplacer au besoin

La qualité du rasage dépend essentiellement de l'état des éléments de coupe. Ceux-ci étant soumis à une usure naturelle, il est indispensable de les remplacer à temps.

Étant donné que les deux éléments de coupe s'adaptent l'un à l'autre avec le temps, nous recommandons de remplacer simultanément la grille de rasage 4 (en tant qu'unité avec le cadre de la grille de rasage 3) et les blocs couteaux 12. Vous pouvez aisément commander ces pièces de rechange auprès de notre S.A.V. (voir Hotline S.A.V. sur le bon de garantie).

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES PAR LES ARÊTES DE COUPE TRANCHANTES !**

⚠ **ATTENTION !** Pour prévenir toutes blessures, ne pas exercer de pression sur la nouvelle grille de rasage 4 lors du montage ! Remplacer toute grille tordue ou endommagée !

Enfoncer les boutons de déverrouillage 5 latéraux et dégager le cadre de la grille de rasage 3 par le haut.

- Saisir le bloc couteaux 12 par les côtés et tirer vers le haut pour le démonter.
- Remonter les pièces neuves dans l'ordre inverse.

⚠ **ATTENTION !** Afin d'éviter des blessures, les blocs couteaux 12 doivent parfaitement s'enclencher dans leurs fixations !

- Uniquement saisir le cadre de la grille de rasage 3 par les côtés et le rabattre vers le bas pour l'enclencher dans ses fixations.

Mise au rebut

La loi interdit de jeter les accus et piles dans les ordures ménagères. Veuillez mettre les accus et piles au rebut en utilisant le système de recyclage respectif ou les déposer dans les conteneurs des commerces.

Ne pas jeter l'appareil (sans piles / accus) dans une poubelle à la fin de sa durée de vie. Veuillez vous renseigner auprès de votre administration municipale ou communale concernant les possibilités de mise au rebut écophile en tant que déchet électronique.

L'emballage se compose de matériaux écologiques, que vous pouvez éliminer par l'intermédiaire des centres de recyclage locaux.

Démontage des accus

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour éviter toutes blessures, ne jamais mettre en marche un appareil démonté ! Ne pas court-circuiter les accus démontés, ils peuvent s'échauffer énormément s'ils sont encore chargés !

Afin d'assurer une mise au rebut écophile, procéder comme suit pour démonter l'appareil :

- ☐ Commencer par débrancher le rasoir du bloc d'alimentation.
- ☐ Enlever la bande décor latérale et soulever la plaque supérieure avec un tournevis ou un objet similaire.
- ☐ Dévisser les 4 vis avec un tournevis cruciforme (voir ill. B).
- ☐ Écarter les deux parties du boîtier avec, par ex. un tournevis (voir ill. C).
- ☐ Détacher les accus de la platine et du moteur avec une pince diagonale (voir ill. D, E). Mettre ces pièces au rebut séparément.

Garantie et service

L'assistance téléphonique compétente pour votre pays est indiquée dans les documents de garantie ci-joints.

Cet appareil a été fabriqué avec le plus grand soin. Pour cette raison, nous offrons une garantie pour l'état et le fonctionnement impeccable du produit dans le cadre de nos conditions de garantie. Si toutefois une panne se produit, nous éliminerons tous les vices causés par un défaut matériel ou de fabrication.

La durée de la garantie est de 36 mois et commence à partir de la date d'achat. La durée de garantie n'est aucunement prolongée ou renouvelée par une prestation de garantie. Veuillez conserver le ticket de caisse comme justificatif de la date d'achat. L'obligation légale de garantie n'est aucunement limitée par cette garantie.

La garantie ne couvre pas :
- les pièces d'usures telles que la grille de rasage 4 et le bloc couteaux 12,
- les pièces soumises à une usure due au fonctionnement ou naturelle,
- les dommages des composants fragiles,
- les dommages causés par des manipulations non autorisées,
- les dommages causés par l'usage de pièces de rechange autres que celles d'origine,
- les dommages causés par une manipulation incorrecte,
- les dommages causées par force majeure,
- les dommages dus au non respect des instructions d'entretien,
- les piles et accus.

De même, nous déclinons toute responsabilité pour les suites d'une utilisation non conforme de l'appareil.

● Conformité / CE

Ce produit porte le sigle CE pour signaler sa conformité aux directives européennes ci-dessous :
Directive Basse tension (2006 / 95 / CE)
Directive CEM (2004 / 108 / CE)

La déclaration de conformité respective est en possession du distributeur :
LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Str. 93 a
85748 Garching près de Munich
GERMANY

Remarque : Dans le cadre de l'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et esthétiques du rasoir et des accessoires.

Introduzione
Impiego secondo le norme ... Pagina 24
Volume di consegna ... Pagina 24
Descrizione dei componenti ... Pagina 24
Dati tecnici ... Pagina 25

Sicurezza
Istruzioni di sicurezza generali ... Pagina 25
Per evitare una scossa elettrica che mette a repentaglio la vita ci si attenga a quanto segue ... Pagina 25
Per garantire il funzionamento perfetto ci si attenga a quanto segue ... Pagina 26

Prima dell'avvio
Funzionamento mediante il componente della presa di rete ... Pagina 26
Ricarica degli accumulatori ... Pagina 26
Utilizzo del blocco di accensione ... Pagina 27

Utilizzo
Rasatura a lamina (rasatura a secco) ... Pagina 27
Rasatura a umido ... Pagina 28
Lama di taglio per peli lunghi ... Pagina 28
Inserto "barba di tre giorni" ... Pagina 28

Pulizia e manutenzione
Pulizia ... Pagina 29
Manutenzione ... Pagina 29

Smaltimento
Smontaggio del caricabatterie ... Pagina 30

Garanzia e assistenza ... Pagina 30

Conformità ... Pagina 31

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!	V ⎓	Corrente continua (Tipo di corrente e di tensione)
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Tensione elettrica pericolosa – Pericolo di morte!		Prodotto adatto per essere pulito sotto l'acqua corrente
V~	Volt (Tensione alternata)		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!

Rasoio elettrico da uomo

Introduzione

Caro cliente,
La ringraziamo per il Suo acquisto e Le auguriamo di godersi il Suo nuovo rasoio da uomo Wet & Dry.

Questo rasoio è dotato di un sistema di rasatura a tripla azione con due lame di taglio su supporto elastico e che si muovono in senso opposto con lama di taglio per peli lunghi integrata, una combinazione che fornisce i migliori risultati di rasatura per tutte le tipologie di capelli. Il coperchio di protezione può essere utilizzato contemporaneamente quale inserto per "barba di tre giorni". L'apparecchio può essere utilizzato per la rasatura sia su pelle asciutta sia su pelle bagnata (funzione Wet & Dry). Grazie alla tensione d'ingresso da 100–240V~ dell'alimentatore, il rasoio è particolarmente adatto a essere usato in viaggio.
Queste istruzioni Le permetteranno di familiarizzare con il rasoio, rendendo facile il suo uso.
La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni d'uso prima della messa in funzione e di conservarle con cura per poterle leggere in futuro.
Si attenga assolutamente alle istruzioni di sicurezza al fine di evitare incidenti, ferite e danneggiamenti.

Impiego secondo le norme

L'apparecchiatura è ammessa esclusivamente per uso privato e non per uso commerciale. E' concepita esclusivamente per la rasatura di peli da barba. Nel caso di un impiego non corrispondente al suo scopo d'uso, cessa il periodo di garanzia del prodotto.

Volume di consegna

1 Rasoio
1 Coperchio di protezione
1 Componente di presa di rete con cavo di collegamento
1 Borsino dotato di chiusura lampo
1 Spazzola per la pulizia
1 Istruzioni d'uso

Descrizione dei componenti

1 Lama da taglio per peli lunghi
2 Coperchio di protezione = inserto per "barba di tre giorni"
3 Telaio per film di protezione per lame
4 Film di protezione per lama
5 Pulsanti di sblocco per telaio lamina
6 Pulsante di sblocco per testina di taglio
7 Interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

8 Cerniera ribaltabile dotata di molla per la testa della lama
9 Testa della lama
10 Dispositivo di controllo del caricamento per visualizzazione percentuale del livello di caricamento
11 Presa per collegamento dell'alimentatore
12 Blocco lamette

Dati tecnici

Alimentatore con spina:

Tensione d'ingresso:	100–240 V~, 50 / 60 Hz
Tensione di uscita:	4,5 V ⎓, 1000 mA
Classe di protezione:	⧈
Tipo di protezione:	resistente all'acqua, IP44
Condizioni di utilizzo:	da utilizzare esclusivamente in locali interni

Rasoio:

Art. n° L&P:	9113058
Accumulatori:	2 accumulatori al Ni-MH da 1,2 V HR6 (tipo AA) 1200 mAh
Temperatura ambiente di utilizzo ammessa:	da 0 °C a +40 °C

Sicurezza

La preghiamo di leggere con attenzione queste istruzioni prima della messa in funzione.

Istruzioni di sicurezza generali

- **Quest'apparecchiatura non è concepita per essere usata da persone (inclusi bambini) aventi capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o mancanza di esperienza e / o mancanza di conoscenze, almeno ché queste non vengano sorvegliate da una persona responsabile della sicurezza o abbiano ottenuto da parte di quest'ultima istruzioni, su come impiegare l'apparecchiatura.** I bambini devono essere sorvegliati per impedire che giochino con l'apparecchio.

Per evitare una scossa elettrica che mette a repentaglio la vita ci si attenga a quanto segue

- Non tocchi mai il componente della presa di rete con mani bagnate quando lo inserisce o lo estrae dalla presa elettrica.
- Metta in funzione l'apparecchiatura esclusivamente attenendosi alle norme indicate sulla targhetta di designazione.
- Il montaggio di un dispositivo di protezione contro corrente errata con una corrente misurabile non superiore ai 30 mA offre protezione ulteriore. Faccia eseguire il montaggio esclusivamente ad opera di un esperto elettricista.
- Conservi il rasoio e il componente della presa di rete in un luogo inaccessibile per i bambini.
- Spenga l'apparecchiatura immediatamente dopo l'uso. Tocchi il componente della presa di rete sul lato dell'involucro quando lo estrae dalla presa elettrica.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** L'apparecchiatura e il componente della presa di rete non sono impermeabili e per questo non possono assolutamente essere messi in funzione nella doccia / nella vasca da bagno. Prima della pulizia dei componenti delle lame con acqua corrente il rasoio deve essere staccato dal cavo di collegamento. Durante la pulizia del film di protezione per lama 4 il rasoio non può essere completamente immerso nell'acqua; l'involucro lo può pulire con una pezza umida.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Mantenga sempre asciutti il com-

ponente della presa di rete e il cavo di collegamento.

- Se l'apparecchiatura cade in acqua, estragga assolutamente prima il componente della presa di rete dalla presa elettrica prima di mettere le mani in acqua.

Per garantire il funzionamento perfetto ci si attenga a quanto segue

- Non esponga il rasoio a temperature inferiori agli 0 °C oppure superiori ai +40 °C. Non deponga il rasoio sui termosifoni o sugli apparecchi di riscaldamento ad aria calda.
- Faccia attenzione al fatto che il cavo di collegamento non venga incastrato in porte di armadi o tirato su delle superfici calde.
- Per sostituire il blocco delle lamette 12 non faccia uso di un cacciavite o di pinze. Altrimenti il film di protezione per lama 4 viene danneggiato.
- Per il funzionamento in rete La preghiamo di usare esclusivamente il componente della presa di rete originale contenuto nel volume di consegna. Colleghi il componente di rete esclusivamente con una presa elettrica ben accessibile. Non copra il componente della presa di rete per evitare il surriscaldamento non ammesso.
- La preghiamo di verificare il componente della presa di rete e il rasoio regolarmente per rilevare eventuali difetti meccanici.
  Sostituisca eventuali componenti difettosi con un pezzo originale (rivenditore specializzato). Non tenti mai di riparare da sola/a un'apparecchiatura difettosa! Faccia eseguire le riparazioni esclusivamente ad opera di un rivenditore specializzato o presso il nostro centro di consulenza (vedi capitolo "Garanzia e assistenza").
-
  I caricabatterie usati o difettosi non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici! Porti i caricabatterie usati nei punti di raccolta previsti (vedi capitolo "Smaltimento").

Prima dell'avvio

⚠ **ATTENZIONE!** Resti di olio sul film della lama. Dalla fabbrica dopo il disimballaggio si possono trovare resti di olio sul film della lama. Elimini l'olio con una pezza assorbente priva di filuzzi prima della prima messa in funzione.

Il rasoio può essere impiegato quale apparecchiatura a batterie o in rete.

Funzionamento mediante il componente della presa di rete

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non usare mai l'apparecchiatura con le mani bagnate quando è collegata al circuito elettrico.

- Anzitutto collegare il cavo di collegamento dell'alimentatore alla presa di collegamento dell'alimentatore 11 posta sul lato inferiore dell'apparecchio, e inserire l'alimentatore nella presa. L'apparecchio è subito pronto per essere utilizzato.

Ricarica degli accumulatori

Il rasoio è fornito di due accumulatori Ni-MH a elevata capacità con protezione da sovraccarico. Gli accumulatori possono essere ricaricati anche senza limitazione di potenza. Non sussiste alcun pericolo di sovraccarico.
Nota: Per garantire una più lunga vita operativa degli accumulatori, si suggerisce di scaricare completamente gli accumulatori prima di ricaricarli nuovamente. Far funzionare l'apparecchio per scaricarlo completamente fino a quando il LED rosso comincia a lampeggiare a 20 % (richiesta di caricamento).

Prima di essere utilizzato per la prima volta, l'accumulatore del rasoio deve rimanere in carica per almeno 120 ore. Per le seguenti ricariche sono

sufficienti 90 minuti circa. Per caricare l'apparecchio procedere nel modo seguente:

- Spegnere l'apparecchio. Spingere l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO 7 verso il basso.
- Collegare il cavo dell'alimentatore al rasoio con la presa di collegamento dell'alimentatore 11. Comincia ora la procedura di caricamento.
  Nota: I diodi luminosi (LED) verdi della lampada di controllo del caricamento 10 sul lato anteriore del rasoio visualizzano lo stato attuale di caricamento in percentuale.

Una procedura di caricamento rapida dura 5 minuti. Questo caricamento è sufficiente per una rasatura. Accumulatori ricaricati completamente consentono un utilizzo senza collegamento alla rete elettrica di circa 90 minuti.
Se durante la rasatura il rasoio dovesse spegnersi perché l'accumulatore si è scaricato, è possibile proseguire la rasatura collegando l'apparecchio alla presa di corrente.
Dopo lo spegnimento, lo stato attuale del caricamento viene visualizzato per alcuni secondi. I LED verdi lampeggiano l'uno dopo l'altro cominciando con 20 % fino allo stato attuale di caricamento. In seguito la visualizzazione si spegne.

⚠ Nota sulla "Cura dell'accumulatore":
Si prega di tenere presente che per motivi tecnici dopo un lungo periodo di immagazzinaggio la capacità di accumulatori si riduce. Si devono quindi evitare lunghi tempi di immagazzinamento e l'interruzione dei cicli di caricamento e di scaricamento.

Utilizzo del blocco di accensione

Questa funzione impedisce l'involontaria accensione del rasoio durante il suo trasporto.

- Per sbloccare il blocco di accensione premere il tasto nero sull'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO 7 mentre si avvia l'apparecchio.

Utilizzo

Nota:
Questo apparecchio può essere utilizzato per la rasatura sia su pelle asciutta sia su pelle bagnata (funzione Wet & Dry). I migliori risultati di rasatura si ottengono tuttavia con la pelle asciutta. Per una rasatura a fondo, prima di procedere si consiglia di pulire e asciugare accuratamente viso e collo.

Rasatura a lamina (rasatura a secco)

L'apparecchiatura non può essere usata nei seguenti casi:
- Ferite cutanee
- Cute infiammata
- Scottatura solare
- Brufoli e bolle

Familiarizzare con l'apparecchiatura:
Dopo l'uso può apparire un arrossamento provvisorio o un'irritazione della cute. Questo fatto è del tutto normale, visto che la Sua pelle deve appena abituarsi a questo tipo di rasatura.
Questa fase generalmente dura 2–3 settimane. Consulti un medico se l'arrossamento o l'irritazione dovessero permanere per un periodo prolungato.

⚠ ATTENZIONE! IL RASOIO NON È IMPERMEABILE! Non usarla nella doccia o nella vasca da bagno, visto che altrimenti l'apparecchiatura può essere danneggiata.

- Togliere il coperchio di protezione 2 dalla testa della lama 9.
- Spingere l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO 7 verso l'alto. Facendo questo premere il piccolo tasto nero sull'interruttore di di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO 7 (blocco dell'accensione).
- Conduca ora il rasoio in direzione verticale esercitando una lieve pressione sulla superficie della cute contro la direzione di crescita della barba. Con la mano libera tenda la pelle del

viso affinché i peli della barba si raddrizzino. Un lieve movimento di rotazione della testa della lama [9] La sostiene per afferrare le singole stoppie della barba. La lama per peli lunghi [1] integrata serve allo stesso tempo per accorciare i peli lunghi della barba.

⚠ **ATTENZIONE!** Eviti di esercitare troppa pressione sul film per evitare che il film si rompa. Inoltre una pressione troppo elevata sulla pelle diminuisce la prestazione della lama e può causare irritazioni della cute.

- Spegnimento: Spingere verso il basso l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO [7].
- Aprire il coperchio di protezione [2] per proteggere il film delle lame [4]!

Rasatura a umido

- Utilizzare la schiuma per rasatura a pori fini.

⚠ **ATTENZIONE!** Si sconsiglia l'utilizzo dei gel da barba, poiché altrimenti la lamina [4] e i blocchi-lama [12] possono incollarsi l'uno all'altro.

- Applicare un sottile strato di schiuma da barba sul viso. Tra tutti i prodotti cosmetici da barba la schiuma da barba rappresenta il prodotto più adatto. Non porre uno strato spesso di schiuma da barba, poiché altrimenti la prestazione del rasoio ne verrebbe pregiudicata.
- Per il resto, eseguire la rasatura come descritto nel capitolo "Rasatura a lamina".
- Qualora la testina di taglio [9] si intasasse, risciacquare il rasoio sotto acqua corrente (vedere anche il capitolo "Pulizia con acqua").

Lama di taglio per peli lunghi

La lama di taglio per peli lunghi [1] posta sul retro dell'apparecchio può essere attivata estraendola fino al punto di arresto. In seguito essa deve essere spinta fino al finecorsa in direzione della testina di taglio [9].

Essa serve ad accorciare i peli della barba più lunghi nonché a sistemare contorni, basette e baffi.

- Dopo l'utilizzo riportare la lama di taglio per peli lunghi [1] nella posizione di partenza.

Inserto "barba di tre giorni"

Il coperchio di protezione [2] in dotazione può essere utilizzato anche come inserto per barba di tre giorni. Con questo inserto si ottiene, con un accorciamento regolare, la lunghezza di una barba di circa tre giorni.

Nota: Si prega di tenere presente che il risultato della rasatura con l'ausilio di un inserto per barba di tre giorni può variare tra una crescita della barba di tre giorni e una di una settimana.

- Inserire il coperchio di protezione [2] sulla testa di taglio [9] così che esso si incastri. La lama di taglio per peli lunghi [1] è ora bloccata dal coperchio di protezione [2].
- Per accendere l'apparecchio spingere l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO [7] verso l'alto. E' ora possibile tagliare la barba.
- Per spegnere l'apparecchio spingere nuovamente l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO verso il basso [7].
  Nota: Utilizzando il coperchio di protezione [2] quale inserto per la barba di tre giorni viene a perdersi il contatto diretto della lamina con la pelle. "L'ingrassaggio" naturale del sistema di taglio con il borotalco non è possibile. Quando si esegue la pulizia dopo ogni utilizzo dell'inserto per barba di tre giorni, spargere sulla lamina una goccia di olio per lamine o per macchine da cucire. In questo modo la prestazione di taglio rimane su livelli costantemente buoni.
- Rimuovere il coperchio di protezione [2] qualora si desiderasse eseguire una "rasatura di 1 giorno" senza l'inserto per barba di tre giorni, oppure se si desiderasse utilizzare la lama di taglio per peli lunghi [1]. A tale scopo

rimuovere il coperchio di protezione 2 dalla testina di taglio 9.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Per pulire il rasoio staccarlo prima dal circuito elettrico e dal cavo di collegamento. Non immergerlo mai nell'acqua o in altri liquidi!

- Pulire con cura il rasoio dopo ogni uso al fine di mantenere la sua funzionalità ottimale.
- Nel caso di pulizia regolare con acqua calda, bagnare di tanto in tanto il dispositivo per il taglio dei peli e dei capelli lunghi 1 e i blocchi delle lame 12 con olio di macchina da cucire.

Pulizia a secco:

⚠ **ATTENZIONE!** Il film non può essere pulito con la spazzola visto che altrimenti viene danneggiato. Non smonti il film!

- Premere i bottoni laterali di sbloccaggio 5 e levare il telaio del film della lama 3 tirandolo verso l'alto.
- Estrarre il telaio del film della lama 3 con un battito su una superficie piana.
- Spazzolare i blocchi delle lame 12 servendosi di una spazzola.

Pulizia con acqua:

⚠ **ATTENZIONE!** Da circa 45 °C vi è pericolo di scottature. Regolare il rubinetto una temperatura più bassa o assicurarsi che l'acqua non giunga fino alle mani o alle braccia.

La testina di taglio 9 e i blocchi-lama 12 devono essere risciacquati sotto acqua corrente da tiepida a calda (max. 70 °C):

- Premere il pulsante di sblocco 6: La testina di taglio 9 si incastra verso l'alto (vedi fig. A).
- Se necessario aggiungere del sapone liquido.
- Per una pulizia più intensiva accendere l'apparecchio per risciacquarlo (solo in modalità accumulatori).
- Pulire l'alloggiamento con un panno soffice, leggero e umido.
- Lasciare asciugare il rasoio e i componenti di taglio.

⚠ **ATTENZIONE!** Per evitare di ferirsi, non impieghi la forza quando rimonta la testa della lama 9 e non prema sul film delle lame 4!

- Afferrare la testa della lama 9 sul lato premendola dunque verso il basso per inserire i passanti di fissaggio.
- Rimontare il coperchio di protezione 2.

Manutenzione

Controllare i componenti da taglio, sostituendoli ove necessario

La qualità della rasatura viene determinata in gran parte dalle condizioni dei componenti da taglio. Visto che questi sottostanno all'usura naturale, è necessario sostituirli in tempo.

Visto che entrambi i componenti da taglio nel corso del tempo si adattano l'uno all'altro, si raccomanda la sostituzione contemporanea del film della lama 4 (quale unità insieme al telaio del film della lama 3) e del blocco delle lame 12. Può comodamente acquistare questi pezzi di ricambio presso il nostro centro di consulenza clienti (vedi numero di supporto indicato sul foglio allegato al certificato di garanzia).

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI FERIRSI SUI BORDI DA TAGLIO AFFILATI!**

⚠ **ATTENZIONE!** Per evitare di ferirsi non premere sul nuovo film della lama 4 mentre la si monta! Film piegati o danneggiati vanno sostituiti! Premere i bottoni laterali di sbloccaggio 5 ed estrarre il telaio del film della lama 3 compiendo un movimento verso l'alto.

- Afferrare il blocco delle lame 12 su entrambe le estremità estraendolo dunque compiendo un movimento verso l'alto.
- Montare i nuovi componenti secondo la sequenza opposta.

⚠ **ATTENZIONE!** Per evitare di ferirsi i blocchi delle lame 12 devono essere assolutamente inseriti all'interno degli appositi supporti!

- Afferrare il telaio del film della lama 3 esclusivamente dal lato, premendolo dunque verso il basso fino a far inserire i passanti di fissaggio.

Smaltimento

E' vietato dalle disposizioni di legge gettare accumulatori / batterie nella spazzatura domestica. Si prega di smaltire gli accumulatori / le batterie attraverso il circuito di riciclaggio o in un contenitore a ciò destinato.

Si prega di non gettare l'apparecchio (senza batterie / accumulatore) giunto al termine della sua vita operativa nella spazzatura domestica. Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di uno smaltimento ecologico e corretto dell'apparecchio quale rifiuto elettrico.

L'imballaggio è rappresentato da materiali non dannosi per l'ambiente che possono essere smaltiti nei punti di raccolta locali di materiale riciclabile.

Smontaggio del caricabatterie

⚠ **ATTENZIONE!** Per evitare di ferirsi non rimetta in funzione un'apparecchiatura smontata! Non colleghi i caricabatterie smontati in un corto circuito visto che in tal caso potrebbero surriscaldarsi nel caso in cui non fossero ancora carichi!

In questo modo smonta l'apparecchiatura in modo corretto per uno smaltimento ecologico:

- Estrarre prima il rasoio dal componente di rete della presa.
- Eliminare la striscia decorativa laterale, levando la piattaforma superiore di copertura servendosi di un cacciavite o simili.
- Allentare le 4 viti servendosi di un cacciavite a croce (vedi immagine B).
- Smontare entrambi le metà dell'involucro servendosi di un cacciavite o simili (vedi immagine C).
- Staccare gli accumulatori dal circuito stampato e dal motore facendo uso di una pinza a cesoia o altro utensile (vedi figg. D, E). Smaltire i componenti in modo separato.

Garanzia e assistenza

Il centralino di Assistenza competente del Paese dell'acquirente è riportato sul foglio di garanzia allegato.

Il nostro apparecchio è stato realizzato con la massima cura. Per questo motivo ci assumiamo naturalmente la garanzia sulla natura e sulla funzionalità priva di vizi dell'apparecchio nell'ambito delle nostre condizioni di garanzia. Tuttavia in caso di guasto rimuoviamo ogni vizio determinato da difetti di materiale e di fabbricazione.

Il periodo di garanzia è di 36 mesi e ha inizio il giorno della data di acquisto. L'esecuzione della prestazione di garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia. Si prega di conservare lo scontrino di cassa a dimostrazione della data dell'avvenuto acquisto. La presente garanzia non limita gli obblighi di prestazione di garanzia previsti dalle disposizioni di legge in materia.

Non sono coperti dalla prestazione di garanzia:
- pezzi soggetti a usura, quali ad esempio lamina 4 e blocco-lame 12,
- componenti sottoposti a un'usura naturale o determinata dall'uso.
- danni a componenti fragili.
- danni provocati da interventi non autorizzati.
- danni provocati dall'utilizzo di pezzi di ricambio non originali.

– danni provocati da un utilizzo non corretto.
– danni dovuti a forza maggiore.
– danni provocati dall'inosservanza delle indicazioni di manutenzione.
– batterie, accumulatori.

Non possiamo neppure assumerci la responsabilità per le conseguenze di un utilizzo inappropriato dell'apparecchio.

● Conformità / CE

In conformità con le seguenti direttive CEE sul prodotto è stato applicato il simbolo CEE:
Direttiva di bassa tensione (2006/95/CEE)
Direttiva EMV (2004/108/CEE)

La dichiarazione di conformità corrispondente è depositata presso il seguente fornitore:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Str. 93 a
D-85748 Garching bei München

Avviso: Nell'ambito delle ottimizzazioni del prodotto ci riserviamo di apportare modifiche tecniche ed estetiche al rasoio e ai suoi accessori.

Inleiding
Doelmatig gebruik ... Pagina 34
Leveringsomvang ... Pagina 34
Onderdelenbeschrijving ... Pagina 34
Technische gegevens ... Pagina 35

Veiligheid
Algemene veiligheidsinstructie ... Pagina 35
Ter vermijding van een levensgevaarlijke elektrische schok dient u de onderstaande punten in acht te nemen ... Pagina 35
Belangrijk voor de waarborging van de optimale werking ... Pagina 36

Vóór de ingebruikname
Gebruik met netadapter ... Pagina 36
Opladen van de accu's ... Pagina 36
Gebruik van de inschakelblokkering ... Pagina 37

Gebruik
Scheren met scheerfolie (droog scheren) ... Pagina 37
Nat scheren ... Pagina 38
Langhaartrimmer ... Pagina 38
3-dagenbaardopzetstuk ... Pagina 38

Reiniging en onderhoud
Reiniging ... Pagina 38
Onderhoud ... Pagina 39

Afvoer ... Pagina 39
Verwijdering van de accu ... Pagina 40

Garantie en service ... Pagina 40

Conformiteit ... Pagina 40

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:			
	Lees de gebruiksaanwijzing!	**V** ⎓	Gelijkstroom (stroom- en spanningssoort)
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Houd kinderen en andere personen uit de buurt, tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.
	Let op voor elektrische schokken! Gevaarlijke elektrische spanning – levensgevaar!		Geschikt voor de reiniging onder stromend water.
V~	Volt (Wisselspanning)		Dank de verpakking en het apparaat op een milieu-vriendelijke manier af!

Heren scheerapparaat (accu/net)

● Inleiding

Geachte klant,
Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Wet & Dry herenscheerapparaat.

Dit scheerapparaat beschikt over een drievoudig scheersysteem met twee veergelagerde, contraroterende scheermessen met geïntegreerde langhaartrimmer, een combinatie die voor beste scheerresultaten bij alle haartypes zorgt. Het beschermkapje kan tevens worden gebruikt als 3-dagenbaardopzetstuk. Het apparaat kan zowel voor het droog- als voor het natscheren (Wet & Dry-functie) worden gebruikt. Vanwege het grote spanningsbereik van de netadapter 100–240 V~ is het scheerapparaat ideaal voor onderweg.
Deze handleiding is bedoeld om u met uw scheerapparaat vertrouwd te maken en de bediening te vergemakkelijken.
Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar ze om later eventueel iets na te kunnen lezen.
Neem de veiligheidsaanwijzingen strikt in acht om ongevallen, letsel en schade te vermijden.

● Doelmatig gebruik

Het apparaat is alléén geschikt voor privégebruik en niet goedgekeurd voor commerciële doeleinden. Het is alléén geconcipieerd voor het scheren van baardhaar. Bij ondoelmatig gebruik komt de garantieverlening te vervallen.

● Leveringsomvang

1 Scheerapparaat
1 Beschermkap
1 Netadapter met aansluitleiding
1 Etui met ritssluiting
1 Reinigingsborstel
1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

1 Langhaartrimmer
2 Beschermkapje = 3-dagenbaardopzetstuk
3 Frame voor scheerfolie
4 Scheerfolie
5 Ontgrendelingstoetsen voor frame van scheerfolie
6 Ontgrendelingstoets voor scheerkop
7 AAN-/UIT-schakelaar
8 Geveerd klapscharnier voor scheerkop

9 Scheerkop
10 Laadcontrole met procentuele weergave van de laadtoestand
11 Bus aansluiting netadapter
12 Messenblok

Technische gegevens

Netadapter:

Ingangsspanning:	100–240 V~, 50 / 60 Hz
Uitgangsspanning:	4,5 V ⎓, 1.000 mA
Beschermingsklasse:	⧈
Beschermingsgraad:	tegen spatwater beschermd, IP44
Omgevings-voorwaarden:	alléén geschikt voor binnenshuis

Scheerapparaat:

L&P artikelnr.:	9113058
Accu's:	2 x 1,2 V HR6 (AA) Ni-MH, 1.200 mAh
Geoorl. omgevingstemperatuur:	0 °C tot +40 °C

Veiligheid

Lees deze handleiding vóór de ingebruikname zorgvuldig door.

Algemene veiligheidsinstructie

- **Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestige vermogens of met gebrek aan ervaring en / of kennis in de omgang met dit apparaat, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon begeleid worden of instructies van deze persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.** Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Ter vermijding van een levensgevaarlijke elektrische schok dient u de onderstaande punten in acht te nemen

- Raak de netadapter nooit met natte handen aan wanneer u hem aansluit of uit de contactdoos trekt.
- Gebruik het apparaat alléén volgens de gegevens op het typeplaatje
- De inbouw van een foutstroomvoorziening met een activeringsstroom van niet meer dan 30 mA biedt extra veiligheid. Laat de installatie daarvan eventueel uitvoeren door een gekwalificeerde vakman.
- Bewaar scheerapparaat en netadapter buiten het bereik van kinderhanden.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit na gebruik. Pak de netadapter aan de behuizing vast wanneer u hem uit de contactdoos trekt.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** het apparaat en de netadapter zijn niet waterdicht en mogen daarom in géén geval in de douche / het bad worden gebruikt. Vóór de reiniging van de snijdende onderdelen onder stromend water moet de stroomtoevoer naar het scheerapparaat worden onderbroken. Bij het reinigen van de scheerfolie 4 mag het apparaat niet volledig in het water worden gedompeld; u kunt de behuizing reinigen met een vochtige doek.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Houd de netadapter en de verbindingskabel altijd droog.

- Wanneer het apparaat in het water gevallen is, dient u altijd eerst de steker uit de contactdoos te trekken voordat u in het water grijpt!

Belangrijk voor de waarborging van de optimale werking

- Stel het scheerapparaat niet bloot aan temperaturen beneden 0 °C of boven +40 °C. Leg het scheerapparaat niet op radiatoren of verwarminginskachels.
- Zorg ervoor dat de aansluitleiding niet tussen kastdeuren klem kan raken en niet over hete oppervlakken wordt getrokken.
- Gebruik geen schroevendraaiers of tangen voor de vervanging van het messenblok 12. Daardoor kan de scheerfolie 4 beschadigd worden.
- Gebruik voor het netbedrijf alléén de bij de levering inbegrepen originele netadapter met stekker. Sluit de netadapter alléén aan op een goed te bereiken contactdoos. Dek de netadapter niet af en voorkom zo schadelijke verhitting.
- Controleer de netadapter en het scheerapparaat regelmatig op eventuele mechanische defecten. Vervang defecte onderdelen evt. door originele onderdelen (speciaalzaak). Tracht nooit, defecte kabels zelf te repareren! Laat reparaties alléén uitvoeren door een vakman of door ons servicecenter (zie ook hoofdstuk “Garantie en service”).
- Verbruikte of defecte accu’s mogen niet bij het huisafval gedeponeerd worden! Geef verbruikte accu’s af bij (zie hoofdstuk “Afvoer”).

Vóór de ingebruikname

⚠ **VOORZICHTIG!** Olieresten op scheerfolie. Op grond van de productie kunnen zich na het uitpakken olieresten op de scheerfolie bevinden. Verwijder de olieresten vóór het eerste gebruik met een absorberende, pluisvrije doek.

Het scheerapparaat kan als accu- of als netapparaat worden gebruikt.

Gebruik met netadapter

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Gebruik het apparaat nooit met natte handen wanneer het aangesloten is op het stroomnet.

□ Sluit de aansluitleiding van de netadapter eerst aan op de bus voor de aansluiting van de netadapter 11 aan de onderzijde van het apparaat en steek de netadapter vervolgens in de contactdoos. Het apparaat kan direct worden gebruikt.

Opladen van de accu’s

Het scheerapparaat is uitgerust met twee Ni-MH-hoogrendementsaccu’s en een overbelastingsbeveiliging. De accu’s kunnen zonder vermogensbeperking worden nageladen. Hier bestaat ook geen gevaar voor overlading.
Opmerking: Voor een langere levensduur van de accu adviseren wij, de accu’s vóór hernieuwd laden eerst volledig te ontladen. Gebruik het apparaat voor het volledig ontladen totdat de led bij 20 % rood begint te knipperen (waarschuwing ‘nu laden’).

Vóór het eerste gebruik moet de accu van het scheerapparaat minimaal 120 minuten worden opgeladen. Daarna is een oplaadtijd van ca. 90 minuten voldoende. Ga voor het laden van de accu’s te werk als onderstaand beschreven staat:

□ Schakel het apparaat uit. Schuif daarvoor de AAN-/UIT-schakelaar 7 naar beneden.

□ Verbind de kabel van de netadapter met de bus voor de aansluiting van de netadapter 11 aan het scheerapparaat. Het apparaat start nu het laadproces.
Opmerking: de groene lichtdioden (leds) van het laadcontrolelampje 10 aan de voorzijde van het scheerapparaat geven de actuele laadtoestand in procenten weer.

Een snellaadproces duurt 5 minuten Deze lading is voldoende voor eenmaal scheren.

Met volledig opgeladen accu's is een snoerloos gebruik van ca. 90 minuten mogelijk.
Als het scheerapparaat vanwege ontlading van de accu tijdens het scheren uitschakelt, kunt u het scheren met aangesloten netadapter voortzetten.
Als u het apparaat uitschakelt, wordt de actuele laadtoestand gedurende enkele seconden weergegeven. Daarbij knipperen, beginnend bij 20 %, de leds na elkaar groen tot de actuele laadtoestand. Daarna dooft de weergave.

⚠ **Opmerking over het 'Accuonderhoud':**
Let op dat de accucapaciteit gedurende een langere opslagtijd om technische redenen afneemt. Vermijd daarom langere opslagtijden en de daarmee verbonden onderbreking van de laad- en ontladingscycli.

Gebruik van de inschakelblokkering

Deze functie verhindert het abusievelijk inschakelen van het scheerapparaat tijdens het transport.

- Druk voor het deblokkeren op de kleine zwarte toets op de Aan-/UIT-schakelaar 7 terwijl u het apparaat inschakelt.

Gebruik

Opmerking:
dit apparaat is geschikt voor zowel droog als nat scheren (Wet & Dry-functie). De beste scheerresultaten bereikt u bij droge huid. Het is aan te bevelen, uw gezicht en hals vóór het scheren zorgvuldig te reinigen en af te drogen.

Scheren met scheerfolie (droog scheren)

Het apparaat mag niet worden gebruikt bij:
- Huidwonden
- Ontstoken huid
- Zonnebrand
- Pukkeltjes en blaasjes

Gewenning:
Na het gebruik kan het tot een tijdelijke roodkleuring of irritatie van de huid komen. Dit is een normaal verschijnsel, want uw huid moet eerst aan deze wijze van scheren wennen. Gewoonlijk duurt dit 2–3 weken. Raadpleeg een arts wanneer de irritatie / roodkleuring langer duurt.

⚠ **VOORZICHTIG! HET SCHEERAPPARAAT IS NIET WATERDICHT!** Gebruik het apparaat niet in de douche of het bad, hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

- Verwijder de beschermkap 2 van de scheerkop 9.
- Schuif de AAN-/UIT-schakelaar 7 naar boven. Druk daarbij op de kleine zwarte toets (inschakelblokkering) op de AAN-/UIT-schakelaar 7.
- Voer het scheerapparaat nu verticaal en met lichte druk over het huidoppervlak tegen de richting van de baardgroei in. Span daarbij met uw vrije hand de gezichtshuid, zodat de baardharen zich oprichten. Licht cirkelende bewegingen van de scheerkop 9 helpen bij het grijpen van de afzonderlijke baarstoppels. De geïntegreerde langhaartrimmer 1 is tegelijkertijd bedoeld om langere baardharen in te korten.

⚠ **VOORZICHTIG!** Vermijd te sterke druk op de folie om te voorkomen dat deze breekt. Een te sterke druk op de huid vermindert bovendien het scheervermogen en kan tot huidirritaties leiden.

- Uitschakelen: Schuif de AAN-/UIT-schakelaar 7 naar beneden.
- Plaats de beschermkap 2 op de scheerkop om de scheerfolie 4 te beschermen!

Nat scheren

- Gebruik fijn geporied scheerschuim.
- ⚠ **VOORZICHTIG!** Wij adviseren, af te zien van het gebruik van scheergel omdat hierdoor de scheerfolie [4] en de mesblokken [12] aan elkaar kunnen plakken.
- Breng een dunne laag scheerschuim aan op uw gezicht. Scheerschuim is het meest geschikte scheerhulpmiddel. Gebruik geen dikke laag scheerschuim omdat daardoor het vermogen van het scheerapparaat nadelig kan worden beïnvloed.
- Voer voor het overige de scheerbeurt uit zoals onder 'Scheren met scheerfolie' beschreven staat.
- Spoel het scheerapparaat af onder stromend water als de scheerkop [9] door scheerschuim verstopt is (zie ook hoofdstuk "Natte reiniging").

Langhaartrimmer

De aan de achterzijde van het apparaat aangebrachte langhaartrimmer [1] kan door uitschuiven in een arrêteerstand worden ingeschakeld. Daarvoor moet hij tot aan de aanslag in de richting van de scheerkop [9] worden geschoven.
Hij is geschikt voor het inkorten van langere baardharen en voor het trimmen van contouren, bakkebaarden en snorren.

- Schuif de langhaartrimmer [1] na gebruik weer terug naar de uitgangspositie.

3-dagenbaardopzetstuk

Het bij de levering inbegrepen beschermkapje [2] kan ook worden gebruikt als 3-dagenbaardopzetstuk. Met dit opzetstuk houdt u door regelmatig inkorten de lengte aan van een 3-dagenbaard.
Opmerking: bedenk dat het scheerresultaat met het 3-dagenbaardopzetstuk al naargelang de baardgroei kan variëren van 3-dagenbaard tot 7-dagenbaard.

- Plaats het beschermkapje [2] zodanig op de scheerkop [9] dat het vastklikt. De langhaartrimmer [1] is nu geblokkeerd door het beschermkapje [2].
- Schakel het apparaat in door de AAN-/UIT-schakelaar [7] naar boven te schuiven. Nu kunt u de baard bijscheren.
- Schakel het apparaat uit door de AAN-/UIT-schakelaar [7] weer naar beneden te schuiven. **Opmerking:** bij het gebruik van het beschermkapje [2] als 3-dagenbaardopzetstuk gaat het directe contact van de scheerfolie met de huid verloren. De natuurlijke 'vetsmering' van het snijsysteem door talg is dus niet mogelijk. Laat na elke scheerbeurt met het 3-dagenbaardopzetstuk na de reiniging een druppel scheer- of naaimachineolie op de folies vallen. Zo blijft een voortdurend goed scheervermogen behouden.
- Verwijder het beschermkapje [2] als u een eendagsbaard zonder 3-dagenbaardopzetstuk wilt scheren of als u de langhaartrimmer [1] wilt gebruiken. Verwijder daarvoor het beschermkapje [2] van de scheerkop [9].

Reiniging en onderhoud

Reiniging

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Onderbreek de stroomtoevoer naar het scheerapparaat voordat u het reinigt! Dompel het apparaat niet onder water of andere vloeistoffen!

- Reinig het scheerapparaat na ieder gebruik zorgvuldig om een optimale functie te waarborgen.
- Bij regelmatige reiniging met warm water smeert u de langhaartrimmer [1] en de messenblokken [12] af en toe in met naaimachineolie.

Droge reiniging:

⚠ **VOORZICHTIG!** U mag de folie niet met de borstel reinigen omdat daardoor de folie beschadigd wordt. Demonteer de folie niet!

- Druk op de ontgrendelingsknoppen 5 opzij en trek het frame voor de scheerfolie 3 naar boven weg resp. blaas het uit.
- Klop het frame voor de scheerfolie 3 uit op een vlakke ondergrond.
- Borstel de messenblokken 12 af met een reinigingsborstel.

Natte reiniging:

⚠ **VOORZICHTIG!** Vanaf ca. 45 °C bestaat gevaar voor verbranding. Stel aan de mengkraan een lagere temperatuur in of waarborg dat geen heet water op armen en handen kan komen.

De scheerkop 9 en de messenblokken 12 kunnen onder stromend, handwarm tot heet water (max. 70 °C) worden afgewassen.

- Druk de ontgrendelingstoets 6 in: de scheerkop 9 klapt naar boven open (zie afb. A).
- Gebruik eventueel een beetje vloeibare zeep.
- Schakel het apparaat in om het apparaat intensiever te reinigen (alleen in de accumodus).
- Veeg de behuizing af met een zachte, iets vochtige doek.
- Laat het scheerapparaat en de snijdende delen drogen.

⚠ **VOORZICHTIG!** Gebruik geen geweld om de scheerkop 9 te plaatsen en druk niet op de scheerfolie 4 om letstel te vermijden!

- Pak de scheerkop 9 opzij vast en druk hem naar beneden totdat de bevestigingsnokken vastklikken.
- Plaats de veiligheidskap 2 weer terug.

Onderhoud

Snijdende onderdelen controleren en eventueel vervangen

De kwaliteit van het scheren wordt voor het grootste gedeelte bepaald door de toestand van de snijdende onderdelen. Ze zijn onderhevig aan een natuurlijke slijtage, hetgeen vereist dat ze op tijd worden vervangen.

Het is aan te bevelen om de scheerfolie 4 (als eenheid met frame 3) en het messenblok 12 tegelijkertijd te vervangen omdat beide snijdende onderdelen zich in de loop van de tijd aan elkaar aanpassen. U kunt de reserveonderdelen gemakkelijk via ons servicecenter (zie servicehotline op het bijgevoegde garantieblad) bestellen.

⚠ **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL DOOR SCHERPE SNIJDRANDEN!**

⚠ **VOORZICHTIG!** Voorkom letsel en druk bij de montage niet op de scheerfolie 4! Vervang ingedeukte of beschadigde folies! Druk op de ontgrendelingsknoppen 5 opzij en trek het frame van de scheerfolie 3 naar boven weg.

- Pak het messenblok 12 aan beide uiteinden vast en trek het naar boven weg.
- Monteer de nieuwe onderdelen in omgekeerde volgorde.

⚠ **VOORZICHTIG!** De messenblokken 12 moeten absoluut in de lagerhouder vastklikken om letsel te voorkomen!

- Pak de frame van de scheerfolie 3 opzij vast en druk hem naar beneden totdat de bevestigingsnokken vastklikken.

Afvoer

Het is wettelijk verboden, accu's / batterijen bij het huisafval te deponeren. Voer accu's / batterijen af via de betreffende depots of een daarvoor bestemde verzamelbak in de handel.

Gooi het uitgediende apparaat (zonder batterijen / accu's) niet in een afvalcontainer. Informeer in uw stad of gemeente naar mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en deskundige afvoer van het product als uitgediend elektrisch apparaat.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Verwijdering van de accu

⚠ WAARSCHUWING! Voorkom letsel en neem nooit een gedemonteerd apparaat in gebruik! Sluit de uitgebouwde accu's niet kort, ze zouden zeer heet kunnen worden indien ze nog opgeladen zijn. **Demonteer het apparaat deskundig voor een milieuvriendelijke afvoer.**

- ☐ Onderbreek daarvoor de stroomtoevoer naar het scheerapparaat.
- ☐ Verwijder de decorstrepen opzij en verwijder de bovenste dekplaat met een schroevendraaier e.d.
- ☐ Schroef de 4 schroeven los met behulp van een kruiskopschroevendraaier (zie afb. B).
- ☐ Demonteer beide behuizinghelften met een schroevendraaier of iets dergelijks (zie afb. C).
- ☐ Verwijder de accu's met behulp van een zijsnijder of iets dergelijks van de printplaat en de motor (zie afb. D, E). Voer de delen gescheiden af.

Garantie en service

Voor de verantwoordelijke servicehotline voor uw land verwijzen wij naar het bijgeleverde garantiedocument.

Onze apparaten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid vervaardigd. Daarom verlenen wij uiteraard binnen het kader van onze garantiebepalingen ook garantie voor een foutloze uitvoering en een optimale werking van het apparaat. Wij verhelpen alle gebreken die terug te voeren zijn op materiaal- of productiefouten.

De garantieperiode bedraagt 36 maanden en begint op de dag van aankoop. Door een garantieservice wordt de garantieperiode noch verlengd noch vernieuwd. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop. De wettelijke garantieplicht wordt niet beperkt door deze garantie.

Van de garantie uitgesloten:
- slijtende delen, bijv. scheerfolie 4 en messenblok 12,
- onderdelen die onderhevig zijn aan natuurlijke of gebruiksslijtage,
- schade aan breekbare onderdelen,
- schade door ongeautoriseerde ingrepen,
- schade door het gebruik van niet-originele reserveonderdelen,
- schade door ondoelmatig gebruik,
- schade door overmacht,
- schade door het negeren van de reinigingsinstructies,
- batterijen, accu's.

Wij kunnen ook niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van ondoelmatig gebruik van het apparaat.

Conformiteit / CE

Het CE-keurmerk werd op het product aangebracht in overeenstemming met de onderstaand vermelde Europese richtlijnen:
Laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EC)
EMC-richtlijn (2004 / 108 / EC)

De bijbehorende conformiteitsverklaring is bij de distributeur gedeponeerd:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Str. 93a
D-85748 Garching bei München

Opmerking: wij behouden ons het recht voor, binnen het kader van productverbetering technische en optische veranderingen aan het scheerapparaat of het toebehoren uit te voeren.

IAN 66582

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching bei München
L&P Art.-Nr. 9113058

© by ORFGEN Marketing

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie:
05/2011 · Ident.-No.: SFR 1200 A1052011-1